行政院 第4031次會議

民國115年11月26日

報告事項(二)

外交部函送我國與貝里斯簽署之「中華民國(臺灣)外交部與貝里斯外交暨外貿部外交人員訓練及交流合作協定」，請鑒核案。

說明：

一、 外交部函以，為賡續推動臺貝兩國外交人員合作及交流，並深化臺貝雙邊關係，雙方爰擬簽署「中華民國(臺灣)外交部與貝里斯外交暨外貿部外交人員訓練及交流合作協定」，據以共同開設培訓課程及推動雙方外交人員培訓等合作項目，前經報奉鈞院函復准予辦理在案，嗣經本部部長林佳龍與貝國外交暨外貿部長馮賽卡完成簽署，檢附該協定，請備查。

二、 本協定內容要點如次：

(一)本協定旨在互惠及互利基礎上，維持定期聯繫及推展合作。(第1條)

(二)合作範圍：共同進行基礎及專業訓練課程、舉辦會議、研討會及座談會；教材、教學規劃知識及經驗等交流；推動雙方共同決定之合作等。(第3條)

(三)雙方自行負擔因執行本合作所衍生之費用，除非另有協議。

（第 4 條）

（四）本協定執行或解釋所衍生之歧異，應由雙方本於善意透過諮商或協調方式解決。（第 5 條）

（五）本協定自簽署日生效；並得以書面方式修正；任一方得於 3 個月前以書面通知其終止。（第 6 條）

三、 本案擬由院復准備查，並函請總統府秘書長查照轉陳。報請鑒核

附件如附

中華民國(臺灣)外交部

與

貝里斯外交暨外貿部

外交人員訓練及交流合作協定

中華民國(臺灣)外交部(以下簡稱「外交部」)與貝里斯外交暨外貿部(以下簡稱「外貿部」)為建立與推動共同研究及外交人員培訓合作，達成以下共識：

第一條　主旨

本協定主旨係為協助外交部及外貿部維持定期聯繫及推展合作之條件。本項合作以互惠及互利為基礎。

第二條　合作重點

外交部及外貿部同意優先在外交政策、國際關係及其他相關領域進行共同研究、介紹及精進訓練外交人員及專家之最新方法。外交部及外貿部同意相互通知有關前述領域之研究及教學技術相關事務，雙方並同意交換有關文獻資料及刊物。

第三條　合作範圍

本協定之合作範圍如下：

(1) 共同進行基礎及專業訓練課程;

(2) 培訓教材交流；

(3) 推動提升青年學者或外交人員能力交流；

(4) 學術機構教學規劃之知識及經驗交流；

(5) 共同諮商外國語文課程；

(6) 互派專家參加各自國家舉辦之會議、研討會及座談會；

(7) 執行雙方共同關注領域之計畫；

(8) 籌辦雙方共同關注議題之會議；

(9) 雙方共同決定其他形式之合作。

第四條　經費規劃

外交部及外貿部執行本合作所衍生之費用，應由雙方自行負擔，除非另有協議。

第五條　爭端解決

本協定執行或解釋所衍生之歧異，應由外交部及外貿部雙方本於善意透過諮商或協調方式解決。

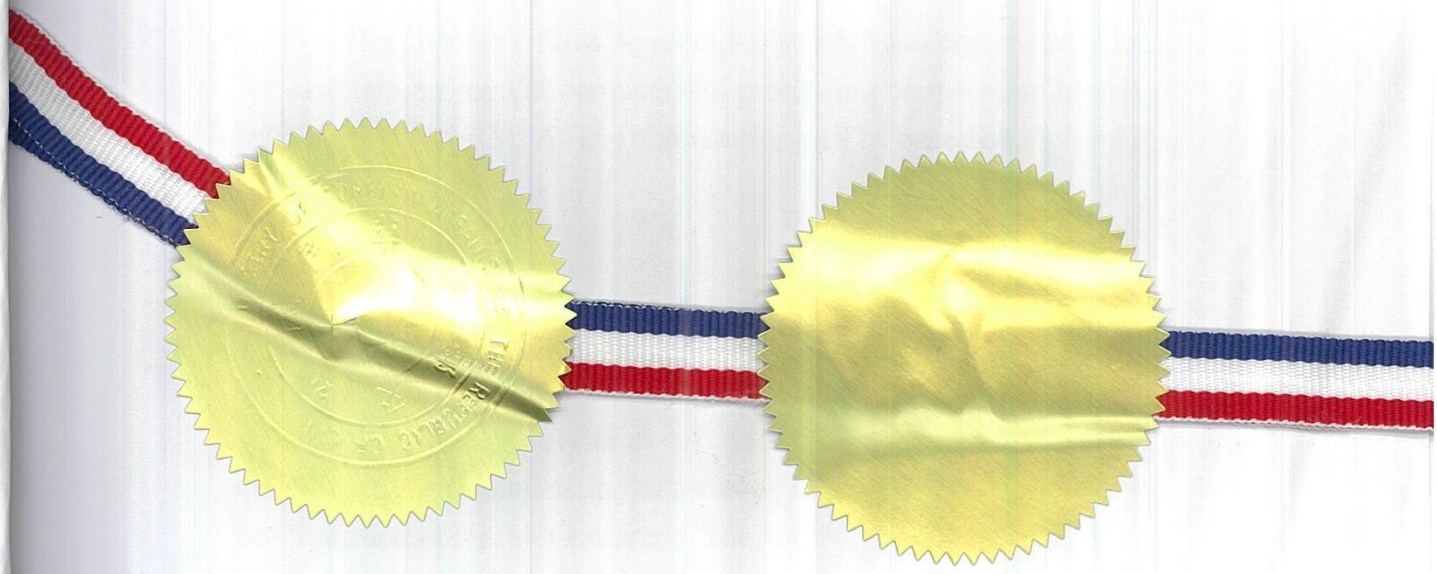
第六條　效力、終止及修正

1. 本協定自雙方簽署日生效。任一方得以書面提前 3 個月通知另一方終止其效力。
2. 本協定得經雙方書面同意後修正。

為此，雙方代表各經其政府正式授權，爰於本協定簽署，以昭信守。

本協定於2026年9月29日在貝爾墨潘以中文及英文簽署一式二份，兩種文本同一作準。

中華民國(臺灣)政府代表	貝里斯政府代表
林佳龍	馮賽卡
外交部部長	外交暨外貿部部長



AGREEMENT
BETWEEN
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE R.O.C. (TAIWAN)
AND
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND FOREIGN TRADE OF BELIZE
ON
DIPLOMATIC STAFF TRAINING COOPERATION

The Ministry of Foreign Affairs of the R.O.C. (Taiwan) (hereinafter referred to as "the MOFA") and the Ministry of Foreign Affairs and Foreign Trade of Belize (hereinafter referred to as "the MFA"), desiring to establish and develop cooperation regarding joint research and diplomatic staff training, have reached the following understanding:

Article 1 - General Purpose

The purpose of this Agreement is to help to create conditions for maintaining regular contacts and promoting cooperation between the MOFA and the MFA. The cooperation will be based on reciprocity and mutual benefit.

Article 2 - Priority of Cooperation

The MOFA and the MFA give priority to joint research, introduction and elaboration of modern methods for training diplomats and specialists in the areas of foreign policy, international relations and other relevant areas. The MOFA and the MFA intend to keep each other informed on matters related to research and teaching techniques in the above-mentioned areas and to exchange relevant literature and publications.

Article 3 - Scope of Cooperation

Cooperation under this Agreement may include:

(a) joint operation of basic and specialized training courses;
(b) exchange of teaching materials;
(c) exchange of young scholars or diplomats with a view to upgrading their qualifications;
(d) exchange of knowledge and experience concerning the organization of teaching in academic institutions;
(e) joint consultations on foreign language courses;
(f) exchange of experts for participation in conferences, symposia, and panel discussions in each other's country;
(g) carrying out of joint projects in areas of mutual interests;
(h) organization of meetings on issues of mutual interest between representatives of the MOFA and the MFA;
(i) any other form of cooperation that may be jointly decided upon by the MOFA and the MFA.

Article 4 - Financial Dispositions

The MOFA and the MFA shall cover their own costs incurred from the implementation of this cooperation, unless otherwise arranged.

Article 5 - Dispute Resolution

Any difference arising from the implementation or interpretation of this Agreement shall be resolved amicably by consultation or negotiation between the MOFA and the MFA.

Article 6 - Effectiveness, Termination and Amendments

1. This Agreement shall enter into force on the date of signature. It may be terminated by either Party upon 3 months' prior written notice to the other party.

2. This Agreement may be amended at any time by mutual consent in writing.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE IN DUPLICATE in Belmopan on the 29 of September in the year 2026, in the Chinese and English languages, both texts being equally authentic.

FOR
the Government of
the R.O.C. (Taiwan)

Dr. Lin Chia-lung
Minister
Ministry of Foreign Affairs

FOR
the Government of
Belize

Hon. Francis Fonseca
Minister
Ministry of Foreign Affairs and
Foreign Trade